

После перехода с юлианского на григорианский календарь появился специфический русский праздник – «Старый Новый год», который русские отмечают с 13 (тринадцатого) на 14 (четырнадцатое) января.

5

Прочитайте текст и расскажите о Новом годе в России.

Как в России отмечают Новый год

Новый год – самый любимый праздник в России. Это семейный праздник и обычно люди отмечают его дома, хотя молодые любят встречать Новый год в компании друзей (или, как говорит молодёжь – в «тусовках»), в клубах или просто на улице (как правило на центральной площади).

На Новый год обычно россияне украшают дома ёлку. Под ёлку они кладут подарки, которые дарят после полуночи. Под ёлкой традиционно стоят фигурки Деда Мороза и Снегурочки.

Новый год встречают весело, потому что, как говорит одна русская поговорка, «Как Новый год встретишь, так его и проведёшь».

В России нет специальных блюд, которые готовят только на Новый год. Однако новогодний стол очень богатый, и на столе обязательно должно быть шампанское.

Новогоднее застолье обычно начинается поздно вечером, часов в 10-11. За столом русские сначала провожают старый год: вспоминают всё, что произошло в этом году. Когда поднимают бокалы за старый год, обычно говорят: «Давайте оставим всё плохое в этом году, а в новый возьмём только хорошее, что в нём было».

Во время ужина всегда работает телевизор. За несколько минут до полуночи по телевизору показывают выступление Президента РФ, который поздравляет россиян с праздником, а затем на экране появляются куранты (большие часы на Спасской башне Кремля), которые бьют полночь. Люди открывают шампанское и после двенадцатого удара курантов все чокаются и поздравляют друг друга «С Новым годом».

Многие люди затем выходят на улицы, пускают праздничные фейерверки. На площадях города народ танцует, поёт и гуляет до утра.





ЗАПÓМНИТЕ!

У рúсских прýнято дарýть тóлько живýе цветы, и тóлько нечётное колýчество (1,3,5, ...). Чётное колýчество цветóв рúсские принóсят тóлько на кладбище.

МЫ РАЗНЫЕ, НО МЫ ПОХОЖИ

5

Найдýте в тéксте схóдства Мáсленицы с аналогýчным итальянским прáздником Carnevale.

Мáсленица вчерá и сегóдня

Сáмый дрéвний рúсский прáздник Мáсленица – ёто прáздник прóводов зимы и встрéчи весны. Он появилсá на Русý до Христиáнства. Пóсле крещéния Русý Мáсленица прáзднуется за семь неделъ до Пáсхи. В ёти дни «прощáются» с зимой и «встречáют» веснý.

Что нужно делать, когда Масленица? Веселиться и есть блины! Каждый день! Блины круглые, горячие и жёлтые, как солнце. Блин-солнце – символ этого праздника, потому что долгая холодная русская зима подходит к концу, впереди весна и лето.

В эти дни едят много, стол должен быть богатым. Если стол будет богатым – значит и весь год будет удачным! Масленицу отмечают перед Великим постом. На этой неделе, уже нельзя есть мясо, но сыр, рыбу и масло ещё можно: блины делали с маслом, и, наверное, поэтому неделя (праздник) так и называется.

А как праздновали Масленицу раньше? Её праздновали всю неделю, и каждый день Масленицы имел своё название:

Понедельник – встреча. В этот день из соломы делали большую куклу, (чучело) Масленицы, в старой женской одежде. Она символизировала зиму. В день встречи Масленицы пели весёлые песни;

Вторник – заигрыш. Молодые люди начинали веселиться. Юноши и девушки катались на санях, пели, танцевали, а потом ходили в гости есть блины. «Где блины, тут и мы» – так говорили раньше;

Среда – лакомка. В каждой семье накрывали столы со вкусной едой, пекли блины. На улице можно было купить и выпить чай из самовара, съесть пряники.

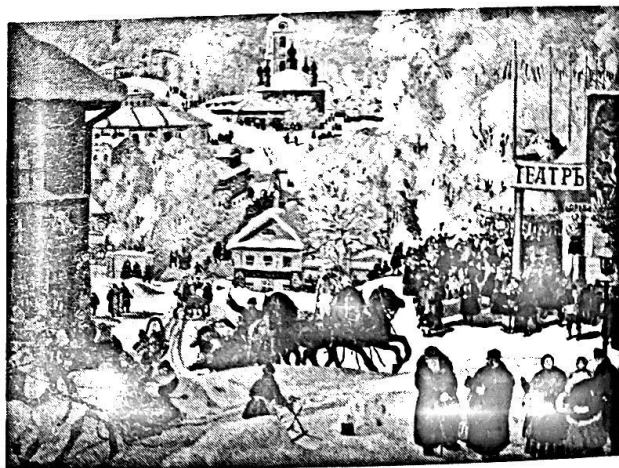
Четверг – разгул, «разгуляй», потому что в этот день, в середине недели, наступал разгар праздника;

Пятница – тещины вечера. В этот день организовывали свадьбы и помогали молодым найти себе пару;

Суббота – золовкины посиделки: молодые невестки принимали у себя родных;

Воскресенье – это проводы, Прощёный день. В этот день люди «просили друг у друга прощения» за обиды. В воскресенье масленичной недели «сударыню-Масленицу» (зиму) сжигали на костре, что означало «прощай зима, приходи весна!»

Сегодня не все русские знают, что означает каждый день на этой праздничной неделе. Но в каждом доме каждый день готовят блины, ходят в гости, в воскресенье просят прощения и вечером, на центральной площади, сжигают чучело Зимы-Масленицы.



Б. М. Кустодиев, «Масленица»



проводы зимы *addio all'inverno*
крещение *battesimo*
подходить к концу *giungere a termine*
солома *paglia*
чучело *fantoccio*
накрывать *apparecchiare*
разгар *picco, punto massimo*

тёща *suocera*
невестка *cognata*
просить прощения *chiedere perdono*
обида *offesa*
сударыня-Масленица *Signora Maslenica*
сжигать *bruciare*
костёр *falò*

ЕСЛИ ХОТИТЕ ЗНАТЬ БОЛЬШЕ

Как в прошлом отмечали праздники

Первые народные русские праздники появились очень давно. Это были языческие праздники аграрного календаря и были связаны с работами в поле, так как большинство русских людей были крестьяне, работали на земле и отмечали переход от одного времени года к другому.

В старину очень серьёзно готовились к праздникам. В день праздника нельзя было работать и все старались хорошо выглядеть. Накануне праздника ходили в баню (⇒ Урок 4), убирали и украшали дом, чтобы всё было чисто и красиво. Улицы тоже готовили к празднику, убирали мусор, ремонтировали дома и ворота.

В праздничный день люди одевались нарядно, а также старались быть добрее, помогали бедным и навещали больных.

На Руси всегда отмечали праздники все вместе. Вместе праздновала вся семья, вместе праздновала вся деревня. Приглашали в гости родственников, соседей, друзей, и это значило разговоры, веселье и, конечно, застолье.

В деревне часто устраивали коллективные застолья, в которых участвовали все жители деревни. В праздники устраивали ярмарки, гулянья, танцы, игры, спектакли уличных артистов.

В конце X (десятого) века Древняя Русь приняла христианство. Появились новые праздники: христианские (церковные).


Церковные праздники, в отличие от языческих народных, отражали не земную сторону жизни, а духовную, и были связаны с главными событиями библейской истории, важными христианскими святыми и иконами. Они имели совсем другой смысл и поэтому их отмечали не так весело, как народные. В церковные праздники люди ходили в церковь на службу, молились дома, соблюдали пост, и их поведение было сдержанным и скромным.

Официальные государственные праздники, т.е. гражданские праздники, или светские, появились гораздо позже, чем народные и христианские. Их стали отмечать со времён Петра Первого. Именно в это время появилась традиция отмечать Новый год в ночь с 31 (тридцать первого) декабря на 1 (первое) января, как это было принято в Европе. В это время стали праздновать и военные победы России, а потом их годовщины.

Во времена царской России отмечали важные даты семьи Романовых, т.е. царской семьи. Их праздновали достаточно официально: сначала все шли на службу в церковь, а потом проводился гвардейский парад. После парада, во дворце организовывали праздничный завтрак или обед, а потом бал.



В городáх в эти дни проходили народны́е гуля́ния, а в дере́внях лю́ди ходи́ли в це́рковь на слúжбу, моли́лись за ца́ря. Одна́ко гуля́ний и пра́здничных сто́лов там не́ было, потому́ что простóй наро́д не счита́л эти пра́здники свои́ми.

 язы́ческий *pagano*
 крестья́нин *contadino*
 стара́ться *cercare di*
 хоро́шо вы́глядеть *avere un bell'aspetto*
 му́сор *spazzatura*
 воро́та *porte (della città)*
 одева́ться наря́дно *vestirsi a festa*
 засто́лье *stare a tavola in occasione di feste e ricorrenze speciali*

устре́ивать *organizzare*
 я́рмарка *fiera*
 гуля́нье *festa popolare*
 отража́ть *riflettere*
 свято́й *santo*
 сде́ржанный *contenuto*
 скро́мный *modesto*

Об исто́рии Рожде́ства́ и Но́вого го́да в Росси́и

В дореволюцио́нной Росси́и, как и до сих пор в Ита́лии, Но́вый год не́ был самостоя́тельным пра́здником и был вклю́чен в рождéственские пра́здники. Рожде́ственские пра́здники, кото́рые продо́лжались с 25 (два́дцать пя́того) де́кабря (по ста́рому сти́лю) по 6 (ше́сто́е) я́нваря (Кре́щение), бы́ли са́мым ва́жным правосла́вным собы́тием, и все ве́рующие его́ пра́здновали.


Но́вый год отмеча́ли то́лько обеспе́ченные лю́ди: дворя́не, купцы́, чиновники, кото́рые в э́тот день ходи́ли в го́сти к ро́дственникам и знако́мым.

В Зи́мнем дворце́ в Санкт-Петербу́рге органи́зовывали для дворя́н и купцо́в балы́-маскара́ды по те́ме. Те́му предлага́ли импе́ратор. А в Москве́ промышле́нники обы́чно отмеча́ли пра́здник в рестора́не «Метропо́ль», купцы́ – в знамени́том рестора́не «Яр», а изве́стные вра́чи, юри́сты, воённы́е и ва́жные чиновники – в рестора́не «Пра́га».

Крестья́не до́лго не отмеча́ли Но́вый год. То́лько в нача́ле XX (двадцáтого) ве́ка Но́вый год ста́ли отмеча́ть все.

По́сле Октя́брьской револю́ции 1917 (ты́сяча девятьсо́т семна́дцатого) го́да (⇒ Уро́к 11) в Росси́и продо́лжали пра́здновать ещё не́которое вре́мя Рожде́ство́ и Но́вый год. Но ско́ро Рожде́ство́ бы́ло исклю́чено́ из спи́ска официа́льных пра́здников. Та́ким о́бразом, Но́вый год в сове́тское вре́мя «заменя́л» Рожде́ство́. У э́того пра́здника бы́ли са́мые гла́вные характери́стики Рожде́ства́ (ёлка, подáрки, Дед Мороз).

В 1991 (ты́сяча девятьсо́т девяно́сто пе́рвом) го́ду Рожде́ство́ верну́лось в календа́рь официа́льных пра́здников Росси́и, и с ка́ждым го́дом всё бо́льше россия́н отмеча́ют э́тот пра́здник. И се́годня Рожде́ство́ Христо́во – о́дин из гла́вных и люби́мых христиа́нских пра́здников.

 быть вклю́чен *essere incluso*
 правосла́вный *ortodosso*
 обеспе́ченный *benestante*
 дворя́нин *nobile*

купе́ц *commerciante*
 чиновник *impiegato, funzionario*
 быть исклю́чен *essere escluso*